

3. Dimension cognitive

3.1 Tous différents, la chance

UPE2A

- A. Pluridisciplinarité et richesse des apprentissages (0/9 témoignages)**
- B. Créativité (0/9 témoignages)**
- C. Langage (0/9 témoignages)**
 - a. Français**
 - b. Compétences métalinguistiques**

UPE2A + CLASSE ORDINAIRE

- A. Pluridisciplinarité et richesse des apprentissages (0/4 témoignages)**
- B. Créativité (0/4 témoignages)**
- C. Langage (0/9 témoignages)**
 - a. Français**
 - b. Compétences métalinguistiques**

CLASSES BILINGUES

- A. Pluridisciplinarité et richesse des apprentissages (0/1 témoignage)**
- B. Créativité (0/1 témoignage)**
- C. Langage (0/1 témoignage)**
 - a. Français**
 - b. Compétences métalinguistiques**

ECOLE FRANCAISE A L'ETRANGER

- A. Pluridisciplinarité et richesse des apprentissages (0 témoignages)**
- B. Créativité (0 témoignages)**
- C. Langage (0 témoignages)**
 - a. Français**
 - b. Compétences métalinguistiques**

CLASSE ORDINAIRE

- A. Pluridisciplinarité et richesse des apprentissages (0/9 témoignages)**
- B. Créativité (2/9 témoignages)**
 - “Les enfants ont immédiatement proposé des idées très riches”(b16)
 - “La réflexion sur la production des panneaux a été intéressante” (b25)
- C. Langage (1/9)**
 - a. Français**
 - “Le projet (...) a développé de nombreuses compétences à l’oral, comme à l’écrit et pour le travail de groupe”(b25)
 - b. Métalinguistique**

AUTRES CLASSES

- A. Pluridisciplinarité et richesse des apprentissages (0/3 témoignages)**
- B. Créativité (0/3 témoignages)**
- C. Langage (0/3)**
 - a. Français**
 - b. Compétences métalinguistiques**

3.2 Imaginons le monde de demain

UPE2A

- A. Pluridisciplinarité et richesse des apprentissages (1/4 témoignages)**

“Le kamishibai est un projet riche de création et d’expressions multiples, par les arts visuels, l’art du langage (le conte) (B38)
- B. Créativité (1/4 témoignages)**

“Le kamishibai est un projet riche de création et d’expressions multiples, par les arts visuels, l’art du langage (le conte) (B38)
- C. Langage (1/4)**
 - a. Français**

“Ce projet est effectivement très positif pour permettre aux élèves d’apprendre et progresser en français (et dans d’autres langues!)” (B22)
 - b. Compétences métalinguistiques**

UPE2A + CLASSE ORDINAIRE

- A. Pluridisciplinarité et richesse des apprentissages (0/5 témoignages)**
- B. Créativité (0/5 témoignages)**
- C. Langage (2/5 témoignages)**
 - a. Français**

“Les mots prennent sens et sont mémorisés beaucoup plus facilement car en contexte et en action” ;
“Donc oui, l’impact est très fort sur l’apprentissage du français” (B56);
“Progrès conséquents en vocabulaire et structures langagières” ; “Capacités à écouter et réfléchir sur la langue française renforcées” (B51);”
 - b. Métalinguistique**

CLASSES BILINGUES

- A. Pluridisciplinarité et richesse des apprentissages (0/3 témoignages)**
- B. Créativité (0/3 témoignages)**
- C. Langage (1/3)**
 - a. Français**

“L’impact en français est d’autant plus vrai chez les plus jeunes qui ont eu à se frotter aux règles de l’écrit vraiment destiné à être lu” (B52)
 - b. Métalinguistique**

ECOLE FRANCAISE A L'ETRANGER

A. Pluridisciplinarité et richesse des apprentissages (1/20 témoignages)

“Nous avons réinvesti ces découvertes lors d’activités transversales (EMC, questionner le monde, chorale, ...). (B28)

B. Créativité (3/20 témoignages)

“Leur imagination s’est développée de plus en plus” (B7);

“Ce projet les a incités à développer leur imagination” (B6);

“La créativité débordante des élèves qu’il faut réussir à contenir”(B16)

C. Langage (5/20 témoignages)

a. Français

“A favorisé le langage des enfants dans leur communication quotidienne”; “A favorisé l’expression orale et écrite” (B7);

“A renforcé les compétences langagières orales et écrites”, “Enrichir leur lexique” (B6);

“Les élèves ont échangé en français tout au long du projet” (B14);

“Il a également permis d’être plus attentifs au vocabulaire et à la syntaxe employés” (B46);

“Acquis divers à tous les points de vue (vocabulaire et syntaxe)”, “L’impact sur l’apprentissage a été énorme avec l’utilisation de mots techniques, de tournures de phrases, de bulles faisant parler les personnages, d’onomatopées” (B5)

b. Métalinguistique

“Les élèves étaient contents d’apprendre, et ont fait des liens entre les langues (similitude dans le lexique, lien assez facile avec l’espagnol, les caractères très différents pour le berbère, ...)” (B37)

CLASSE ORDINAIRE

A. Pluridisciplinarité et richesse des apprentissages (2/12 témoignages)

B. Créativité (1/12 témoignages)

“Développement de l’imaginaire” (B1)

C. Langage (3/12)

a. Français

“Le projet a forcément eu un impact sur l’apprentissage du français. L’écriture du texte leur a montré que la langue écrite n’est pas la même que la langue orale. Ils ont découvert de nouveaux mots, ont dû réfléchir pour trouver des synonymes et éviter des répétitions” (B49) ;

“Cela a donné plus de sens à ce que l’on faisait en étude de la langue, car c’était concret et dans un but précis” (B45);

“En ce qui concerne l’apprentissage de la langue française, nous avons travaillé sur les langues du récit, le dialogue dans un texte (sa mise en forme), sur le sens des phrases, le vocabulaire employé et les différents registres de langage” (B1)

b. Métalinguistique

“Ce projet nous a permis de travailler en orthographe, en grammaire et de faire des comparaisons avec d’autres langues puisque nous l’avons aussi écrit en turc” (B50);

AUTRES

A. Pluridisciplinarité et richesse des apprentissages (0/1)

B. Créativité (0/1)

C. Langage (1/1)

a. Français

Compétences en langage (production et compréhension), écriture et lecture, progrès général dans la maîtrise du français. Passage de l'oral à l'écrit (vocabulaire adéquat, syntaxe, conjugaison au passé, connecteurs logiques et spatio-temporels, ...). (b4)

b. Métalinguistique

3.3 Je me souviens

UPE2A

A. Pluridisciplinarité et richesse des apprentissages (2/5 témoignages)

“En arts visuels, en géométrie (tracer, mesurer) pour le butaï” (8);

“En arts visuels: créer de la cohérence dans les illustrations proposées” (33)

B. Créativité (0/5 témoignages)

C. Langage (4/5 témoignages)

a. Français

“A accéléré les progrès en langue française”, “Il y a d'abord le travail de déchiffrement de chaque souvenir puis le travail de fluence pour produire son souvenir en public.”, “ Ils ont dû s'écouter, comprendre le guidage de l'adulte, l'expression des autres, aider à une meilleure compréhension des souvenirs par la traduction lorsque certains ne trouvaient pas les mots en français”, “Chacun a dû faire des efforts de verbalisation de ses souvenirs, d'explication, de questionnement aux autres, d'argumentation dans les débats et de diction pour la production finale.”, “Les élèves ont dû réfléchir à la traduction et à la formulation de leur texte en français, recourir aux supports d'aide pour le lexique et l'orthographe” (8)
“Comprendre les consignes et les récits de chacun”, “Production de textes poétiques et création individuelles de textes libres”. (7)

“Les élèves lisent et relisent pour la présentation et la lecture devient fluide.”, “travailler en profondeur sur une histoire permet de prendre le temps de bien comprendre et d'enregistrer le vocabulaire.”(32);

“Compréhension des subordonnées relatives, des marqueurs du discours et de la ponctuation avec les phrases exclamatives et interrogatives notamment, compétences en fluence développées.”, “Enrichissement syntaxique et lexical. En effet, nous avons beaucoup travaillé les émotions dans ce projet: dans le rappel de souvenirs tout d'abord, puis dans l'expression de la peur pour l'écriture de l'histoire et enfin dans l'expression d'émotions diverses lors de la lecture (surprise, peur).”, “Ecrire des phrases simples puis complexes, écrire des dialogues, décrire un personnage physiquement et mentalement.” (33)

b. Travail métalinguistique (3/5 témoignages)

“Ont comparé les similitudes et différences phonologiques, orthographiques et syntaxiques avec leur propre langue”, “Comparaison des sonorités, alphabets, syntaxes” (8)

“Ils ont comparé les langues et se sont aperçus que la syntaxe n'était pas la même” (32)

“Échanges plurilingues et réflexions métalinguistiques” ; “Ecriture, prononciation, traduction de mots de la vie courante, comparaisons métalinguistiques”(33)

UPE2A + CLASSE ORDINAIRE

A. Pluridisciplinarité et richesse des apprentissages (1/1 témoignages)

Oui, en EMC et arts plastiques. (15)

B. Créativité (1/1 témoignage)

C. Langage (1/1 témoignage)

a. Français

“Cela développe l'aisance à l'oral.”, “en encodage et en syntaxe”, “enrichissement de la langue, correction par les pairs” (15)

b. Métalinguistique

Oui, comparaison de faits de langues. (15)

CLASSES BILINGUES

A. Pluridisciplinarité et richesse des apprentissages (0/1 témoignage)

B. Créativité (0/1 témoignage)

C. Langage (1/1 témoignage)

a. Français

“Énormément pour la mise en voix du texte en vue d'une présentation devant un public.”, “Choisir ensembles les termes les plus à propos, faire des compromis et adapter son niveau de langue” (38)

b. Métalinguistique

ECOLE FRANCAISE A L'ETRANGER

A. Pluridisciplinarité et richesse des apprentissages (6/10 témoignages)

“Projet enrichissant dans plusieurs domaines d'apprentissages” (4);

“Projet enrichissant dans plusieurs domaines d'apprentissages” (5);

“Enseignement par les arts” (12)

“Projet était transdisciplinaire puisqu'il développe des compétences en : littérature, rédaction, arts visuels, poésie, langues étrangères.... C'était par conséquent, très complet et très riche !” (16); “Activités auditives, vocales, visuelles, tactiles” (4), (5)

“Les enseignants de français, espagnol, catalan et anglais ont pu travailler ensemble autour d'un thème. Chaque enseignant a travaillé un aspect de l'histoire: la Légende de Saint Jordi en Catalogne et en Angleterre; le rôle du “chevalier” avec le personnages de Don Quijote en castellano, et finalement en français pour verbaliser tout cela et comprendre l'interculturalité du projet.” (35)

B. Créativité (écriture, plastique) (0/10 témoignages)

C. Langage (6/10 témoignages)

a. Français

“Lecture à voix haute, lecture devant le public”, “Compréhension des nouveaux mots, des phrases, des textes.”, “Production des phrases simples et complexes, de courts textes.” (12)

“Travailler sur la présentation orale et la voix (volume, débit, élocution), ce qui m'a en outre permis de mieux amorcer ma séquence sur le théâtre.” (21) ;

“Oui, chaque élève a été amené à raconter un souvenir par écrit puis à le transformer en petite poésie;(16);

“Oui, pour parvenir à lire à voix haute et forte son texte lors des représentations aux autres classes. En outre, réussir à lire des langues non connues des élèves grâce à sa retranscription phonétique était un exercice ludique et amusant.”, “Dans le travail de relecture et de compréhension du texte”, “Travail sur l'élocution, le débit et le timbre de la voix (pour les représentations) très intéressant.”, “Production écrite en binôme”, “Production écrite en binôme très intéressante. Utilisation du code de vigilance orthographique utilisé dans la classe quotidiennement pour que les élèves se corrigent seuls (ou aide entre pairs)” (21);

“Création de phrases ayant du sens et plus complexes”, “Travail sur l'éloquence et l'intérêt de lire haut et fort pour l'attention du public.” (24);

“Les élèves ont été obligés à participer davantage à l’oral pour expliquer leurs idées ou bien lire leurs dialogues aux autres. Lors de ces activités, ils ont compris qu’à l’orale il faut parler fort, articuler, parler à son auditoire et bien utiliser les structures grammaticales vues et le vocabulaire étudié (35)

b. Métalinguistique (1/10)

“En outre, réussir à lire des langues non connues des élèves grâce à sa retranscription phonétique était un exercice ludique et amusant” (21)

CLASSE ORDINAIRE

A. Pluridisciplinarité et richesse des apprentissages (2/16 témoignages)

“Expérience très enrichissante pour les enfants car c’est un projet qui fait travailler beaucoup de compétences de façon transversale” (27);

“Un travail très riche et pluridisciplinaire qui apporte du sens. Lier la production d’écrit, les arts visuels et les langues sont toujours motivant pour les élèves, même très en difficultés” (1)

B. Créativité (0/16 témoignages)

C. Langage (11/16 témoignages)

a. Français

“En orthographe, grammaire et conjugaison”, “Sensibilisation à des contraintes (de temps, de concordance de temps, de substituts nominaux, de cohérence...)” (34)

“Les enfants ont dû prendre la parole pour justifier leur choix, avancer leurs idées, leurs arguments.”, “L’écriture du texte en dictée à l’adulte a nécessité une bonne écoute de tous et le développement d’un vocabulaire précis”, “Les enseignants les ont fait reformuler pour s’assurer de leur bonne compréhension”, “Des enfants peu ou pas lecteurs ont fait des efforts pour entrer dans la lecture et lire les textes des kamishibaïs proposés” (10)

“Ce travail "d'écrivain" a permis de développer le goût de lire”, “Les élèves ont appris à mieux structurer leur langage pour proposer des écrits riches, adaptés et variés”, “Les différentes interactions ont permis de partager des stratégies nouvelles qui ont permis d’améliorer les écrits”(31);

“Amélioration de la production orale, notamment sur l’utilisation des pronoms personnels (amélioration de l’utilisation des inférences)”, “Les élèves s’investissent un peu plus en production d’écrit: les CM2 en particulier et pour la plupart améliorent les détails de leurs groupes nominaux, font la différence entre le langage parlé et écrit.” (30)

“Les débats au sein des groupes ont permis des relectures, réécritures actives” (11);

“Ils se sont concentrés pour faire des phrase correctes car l’enjeu était plus important que d’écrire une phrase sur le cahier du jour...”, “C’est un projet important qui aide à comprendre la structure narrative d’une histoire.” (28);

“Argumentation pour le choix d’une idée et dictée à l’adulte” (29);

“Ils ont appris les cinq étapes du conte, l’enrichissement d’une phrase..” (23);

”Lors des concertations collectives autour du choix de l’histoire,... et lors de la lecture de kamishibaï par les élèves” (20);

“Les élèves ont appris à structurer leur récit pour que l’adulte puisse l’écrire” (17);

“Le projet a permis de travailler la lecture d’une manière plus ludique et décomplexée”, “Ce projet a valorisé le langage oral car les élèves devaient lire leur texte à haute voix et avec expressivité”, “La production d’écrit pu être travaillée de manière efficiente puisque ce projet a permis de diversifier les situations d’écriture (narration, dialogues).” (19)

b. Métalinguistique

“Oui, voir la proximité ou les écarts sur les formes dans les différentes langues (orthographe, grammaire)” (34)

“En s’aidant du contexte pour comprendre des mots inconnus”(11)

AUTRES

- A. Pluridisciplinarité et richesse des apprentissages (0/1 témoignage)**
- B. Créativité (0/1 témoignage)**
- C. Langage (0/1 témoignage)**
 - a. Français**
 - b. Compétences métalinguistiques**